懷疑虐待兒童多專業個案會議

家長須知

社會福利署
Social Welfare Department
1. 甚麼是懷疑虐待兒童多專業個案會議（多專業個案會議）？
多專業個案會議提供一個場合，讓主要負責處理和調查懷疑虐待個案的專業人士、交流與個案有關的專業知識、資料及對有關兒童的關注，以及評估危機，為有關兒童及其家庭擬訂福利計劃。所有資料均會保密。

2. 多專業個案會議的目的是什麼？
會議的目的是保護兒童和為他們擬訂福利計劃，而不是討論有關檢控施虐者的問題。

3. 多專業個案會議有什麼功能及工作？
多專業個案會議的功能及工作包括：
- 檢視懷疑虐待事件的成因，分析所得資料，並評估個案的危機程度及性質。
- 從兒童福利的角度去決定個案性質。
- 討論會否把有關兒童的資料登記在保護兒童資料系統內。
- 建議適切的兒童福利計劃（如兒童的照顧及就學安排）。
- 確認負責跟進服務的社工，並釐訂其他提供協助的專業人士在推行兒童的福利計劃時應擔當的角色。

4. 誰會參與多專業個案會議？
多專業個案會議由社會工作主任或社會福利署職員、學校代表、社工、老師、護士、學生代表等參加。這些專業人士包括社工、老師、醫生及警方代表等。若有需要，主席亦可能邀請其他有關的專業人士在會議中提供專業意見。

5. 若果我的家有懷疑虐待兒童事情發生，我或懷疑受虐待的子女可否參與多專業個案會議？
若果你或你的子女感到受虐待，你便可以出席會議，並商討有關處理虐待事件的建議。若果你或你的子女在有關會議中感到不適，可以通知社會工作主任。社會工作主任會考慮有關意見及建議。
Multi-disciplinary Case Conference on Child Abuse

Notes to Parents

Social Welfare Department
1. **What is multi-disciplinary case conference (MDCC) on child abuse?**
   The MDCC is a forum by which professionals having a major role in the handling and investigation of the suspected child abuse case can share their professional knowledge, information or concern on the child(ren). The case conference analyzes risks and recommends actions to be taken in relation to the welfare planning of the child(ren) and the family. All the information and discussions would be kept confidential.

2. **What is the objective of the MDCC?**
   The objective of the MDCC is to achieve protection and welfare planning of the child(ren), not prosecution of the abuser.

3. **What are the functions and tasks of the MDCC?**
   The functions and tasks of the MDCC include:
   - To examine the cause for concern, analyze information available and assess the level of risk.
   - To decide from the child welfare point of view the case nature.
   - To discuss if the name of the child(ren) should be put into the Child Protection Registry.
   - To make recommendation on the welfare planning for the child(ren) (e.g. child care arrangement, schooling, etc.).
   - To identify the key social worker and the roles of other helping professionals in the implementation of the welfare plan for the child(ren).

4. **Who will participate in the MDCC?**
   Those professionals having a major role in the handling or investigation of the suspected child abuse case will be invited by the Chairperson to participate in the MDCC. The professionals may include social worker, school teacher, medical officer, police, etc. If required, the Chairperson will also invite other relevant professionals or persons to attend the MDCC to share their professional views.

5. **Can I and/or my child(ren) attend the MDCC if there is suspected child abuse incident(s) in my family?**
   If you are not the suspected abuser, you will be invited to attend the whole or part of the MDCC as deemed appropriate by the Chairperson with the consent of the members of the MDCC. The purposes of inviting you to attend the MDCC are to enhance your understanding of the issues of concern, tap on your contribution to the formulation of welfare plan, and enlist your involvement in the implementation of the welfare plan. In some cases, if the Chairperson considers that your child(ren) can benefit from attending the MDCC, the child(ren) will be invited to attend part or whole of the MDCC. If you and/or child(ren) would like to attend the MDCC but are considered not appropriate, you can still express your views through the investigating social worker or other members of the MDCC.

6. **Can I ask my close friend or relative to accompany me during the multi-disciplinary case conference?**
   Subject to the consent of members of the MDCC, significant family members and relatives who have sound knowledge of the child(ren) and would be contributive to the welfare planning of the child(ren) can also be invited to attend the MDCC.

7. **How to participate in the MDCC?**
   Before the MDCC, the Chairperson will brief you on the purpose, membership, discussion items and other logistics concerning the MDCC. During the MDCC, you can supplement the background information of your family, participate and contribute in the discussion on the formulation and implementation of the welfare plan. You can also seek clarification from the Chairperson or members on the issues discussed in the MDCC.

8. **What should I do after the MDCC?**
   The MDCC will appoint a key social worker, either from the Family and Child Protective Services Unit or other social service unit of the Social Welfare Department/non-governmental organisations to implement the recommendations of the MDCC which include counselling and arrangement of other services e.g. psychological or psychiatric services, residential care, school arrangement, etc. Your co-operation with the key social worker and other concerned parties is very essential for safeguarding the welfare of your child(ren) and your family.

---

**Hotlines**

**Social Welfare Department Hotline** 2343 2255

**Operating Hours**
Monday to Saturday: 9:00 a.m. to 10:00 p.m.
Sunday and Public Holidays: 1:00 p.m. to 10:00 p.m.

Outside the above operating hours, callers who dial up the Hotline Service of Social Welfare Department can leave their message on the recording machine or press "9" to approach social workers of designated non-governmental organisations for assistance. In case of emergency, callers can dial "999" to seek assistance from the Police.

(Callers can obtain information on welfare services in the form of voice messages or facsimile transmission through the 24-hour interactive voice response system.)

**Social Welfare Department Fax Enquiry Number** 2763 5874
http://www.swd.gov.hk

**CEASE Crisis Centre 24-hour Hotline** 18281
http://ceasecrisis.tungwah.org

**Family Crisis Support Centre 24-hour Hotline** 18288
http://fcsc.curitas.org.hk

June 2008